

**DE** Montageanleitung

**EN** Mounting instruction

**ES** Instrucciones de instalación

**FR** Instructions d'installation

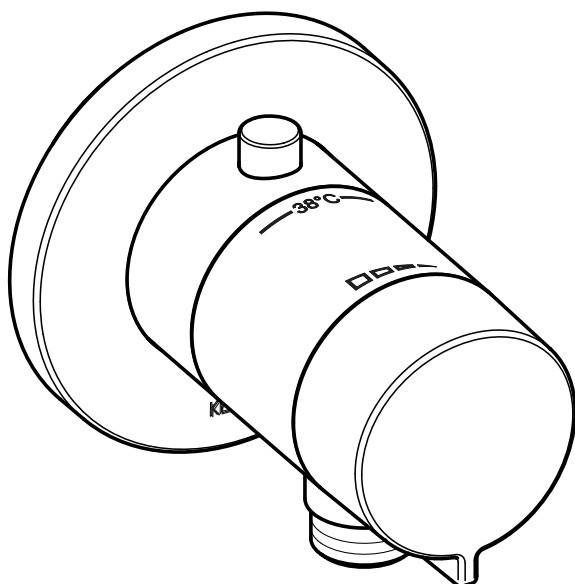
**IT** Istruzioni per l'installazione

**NL** Montagehandleiding

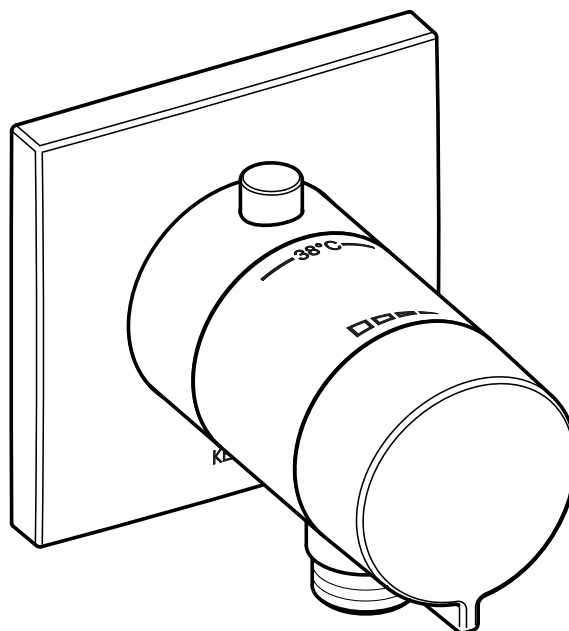
**CS** Návod k instalaci

**PL** Instrukcja montażu

**RU** Инструкция по монтажу



59554 010001  
59554 030001  
59554 050001  
59554 070001  
59554 130001  
59554 170001  
59554 370001



59554 010002  
59554 030002  
59554 050002  
59554 070002  
59554 130002  
59554 170002  
59554 370002

**DE** Einbaumaße

**FR** Cotes de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

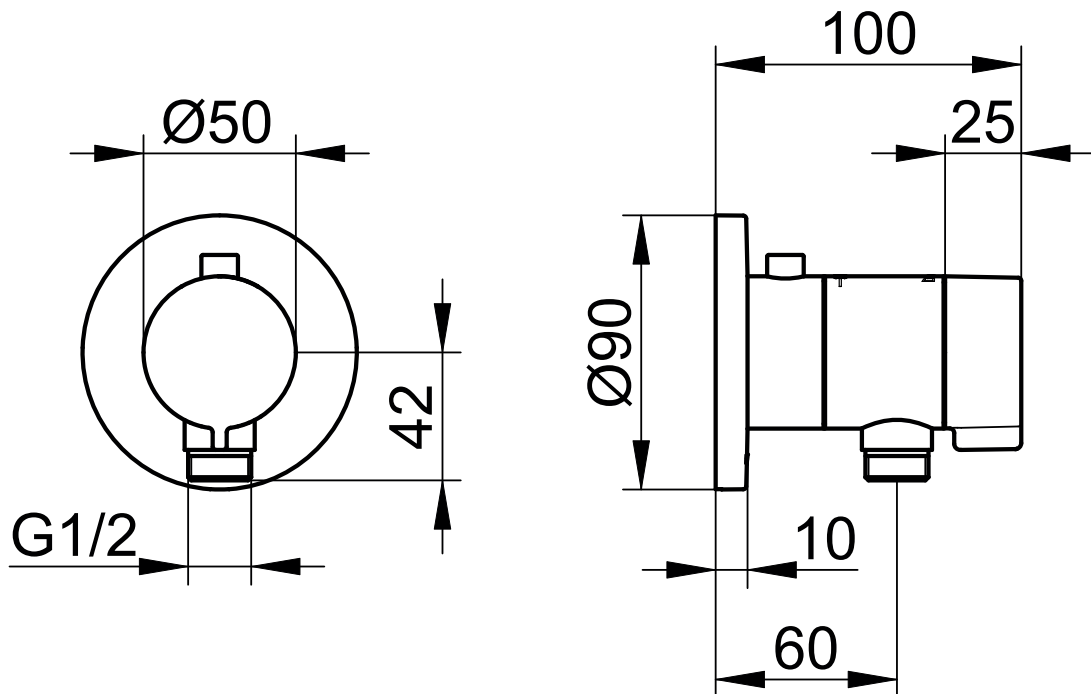
**IT** Ingombro

**PL** Wymiary montażowe

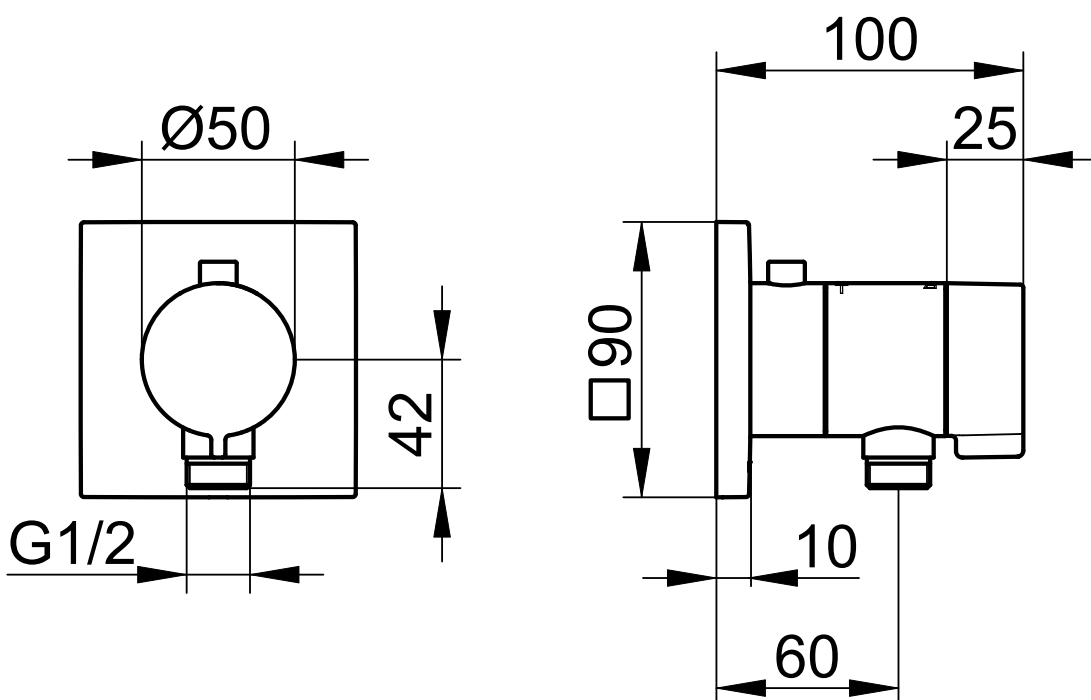
**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen


**RU** Монтажные размеры




59554 XX0001



59554 XX0002












 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.


**Symbole und Bedeutung**

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Beschreibung beachten!
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör


**Symbols and explanations**

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Observe the description!
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

**Verwendungszweck**

 Thermostatarmatur für die Verwendung im Badezimmer.

**Intended use**

 Thermostat mixer for use in bathrooms.

**Technische Daten**

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 12 l/min

**Technical specifications**

– Flow at 3 bar pressure: approx. 12 l/min


**Einbaumaße**, siehe Seite 2


**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Installation**, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

 **Sind die Wasserwege bei der Installation vertauscht worden, erfolgt die Montage seitenversetzt**, siehe Bild 5.

 **If the water lines are swapped during installation, mount mirror-inversed**, refer to pictures 5.


**Bedienung**, siehe Bild 8 und 11 auf Seite 9

**Operation**, refer to picture 8 and 11 on page 9


**Wartung**, siehe Bild 12 bis 15 auf Seite 10  
Montage in umgekehrter Reihenfolge.


**Servicing**, refer to picture 12 to 15 on page 10  
Assemble in reverse order.

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11












 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

**For spare parts with order numbers**, refer to page 11


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

**Símbolos y significado**

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Observar descripción!
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

**Uso previsto**


 Mezclador termostático para la utilización en el baño.


**Datos técnicos**

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:  
aprox. 12 l/min.

**Medidas de montaje,** véase página 2

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.


 Si se han intercambiado las vías de agua durante la instalación, el montaje se lleva a cabo con el lado cambiado, véase imagen 5.


**Manejo,** véase imagen 8 y 11 en la página 9

**Mantenimiento,** véase imagen 12 a 15 en la página 10












El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 11


 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

**Symboles et leur signification**

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Se reporter à la description!
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

**Domaine d'utilisation**


 Robinet thermostatique pour utilisation dans la salle de bains.


**Caractéristiques techniques**

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :  
env. 12 l/mn

**Cotes d'encombrement,** voir page 2

**Installation,** voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.


 Si les arrivées d'eau ont été interverties lors de l'installation, le montage s'effectue décalé sur le côté, voir figure 5.


**Utilisation,** voir figure 8 et 11 à la page 9

**Maintenance,** voir figure 12 à 15, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.


**Pièces de rechange avec numéros de commande,** voir page 11


 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

**Simboli e significato**


 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Osservare la descrizione!

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda       Acqua calda

 Flusso d'acqua       Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

**Scopo d'uso**


 Batteria termostatica per l'utilizzo in bagno.


**Dati tecnici**

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:  
circa 12 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8


 Utilizzare solo silicone neutro.


 **Se nell'installazione vengono scambiate le tubazioni dell'acqua, il montaggio avviene in modo speculare**, vedi figure 5.

**Uso**, vedi figura 8 e 11 a pagina 9


**Manutenzione**, vedi figura 12 a 15 a pagina 10  
Eseguire il montaggio in ordine inverso.

**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.


 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

**Symbolen en betekenis**

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.


 Let op de beschrijving!

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage


 Montagedetails in acht nemen

 Koud water       Heet water

 Waterstroom       Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

**Bestemd gebruik**


 Thermostaatarmatuur voor gebruik in badkamer.

**Technische gegevens**

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:  
ca. 12 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8


 Uitsluitend neutraal vermette siliconen gebruiken.


 **Als de waterwegen bij de installatie werden verwisseld, geschiedt de montage zijdelings verplaatst**, zie afbeeldingen 5.

**Gebruik**, zie afbeelding 8 en 11 op pagina 9












**Onderhoud**, zie afbeelding 12 t/m 15 op pagina 10  
Montage in omgekeerde volgorde.

**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

**Symbole a význam**

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Řiďte se podle popisu!
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda       Teplá voda
-  Průtok vody       Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

**Účel použití**

 Termostatická armatura pro použití v koupelnách.


**Technické údaje**

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:  
cca. 12 l/min

**Montážní rozměry** viz strana 2

**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.


 **Pokud byly přítoky vody při instalaci zaměněny, proveďte montáž s převrácenými stranami,** viz obrázek 5.


**Obsluha** viz obrázek 8 a 11 na straně 9

**Údržba** viz obrázek 12 až 15 na straně 10




Montáž probíhá v obráceném pořadí.

**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu.**

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

**Symbole i znaczenie**

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Zwrócić uwagę na opis!
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna       Woda gorąca
-  Strumień wody       Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt

**Przeznaczenie**


 Bateria termostaticzna do stosowania w łazience.


**Dane techniczne**

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar:      około 12 l/min

**Wymiary zabudowy,** patrz strona 2

**Instalacja,** patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.


 **Jeżeli przewody wody zostały podczas instalacji zamienione, montaż następuje z zamianą stron,** patrz rys. 5.

**Obsługa,** patrz rys. 8 i 11 na stronie 9

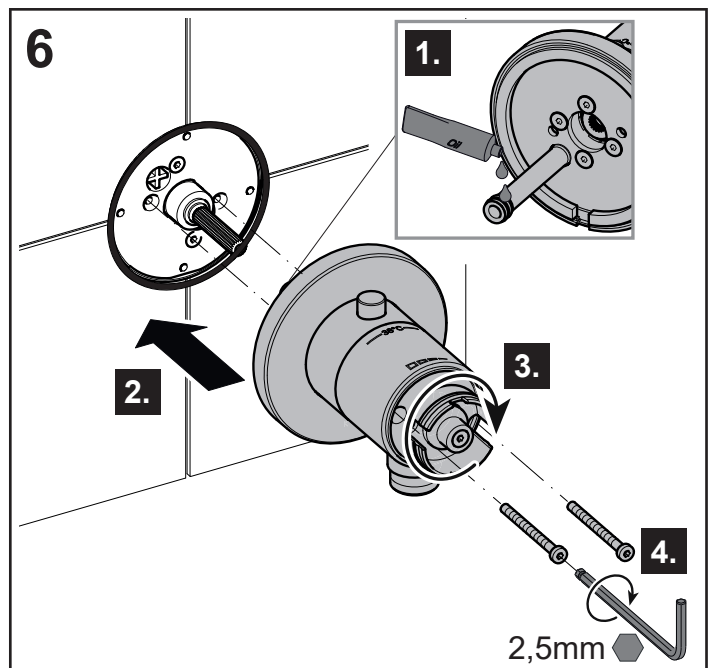
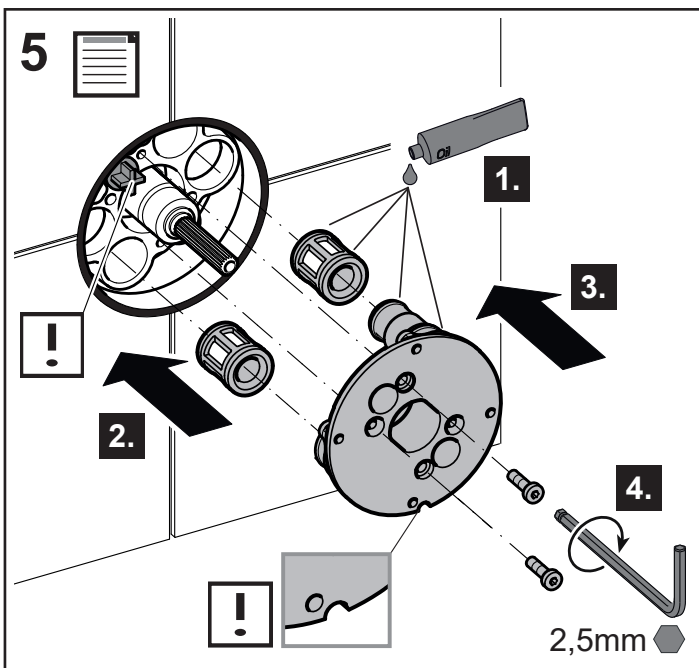
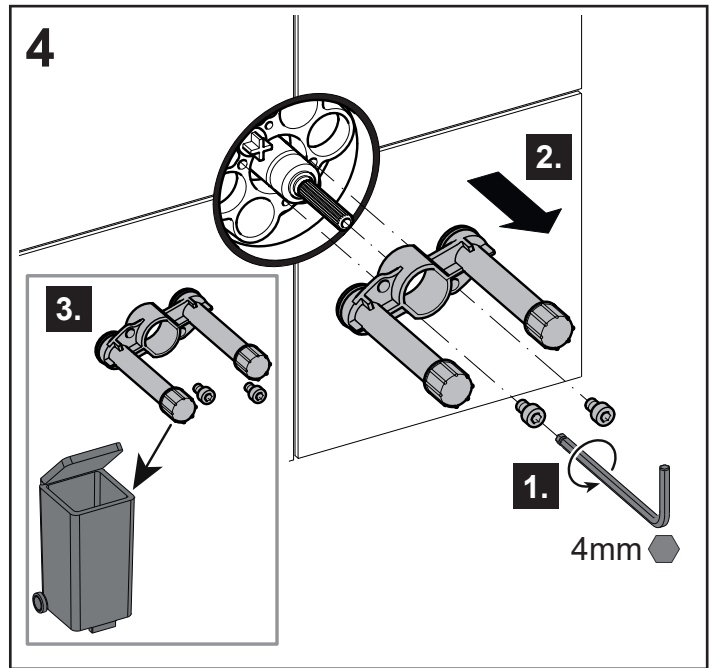
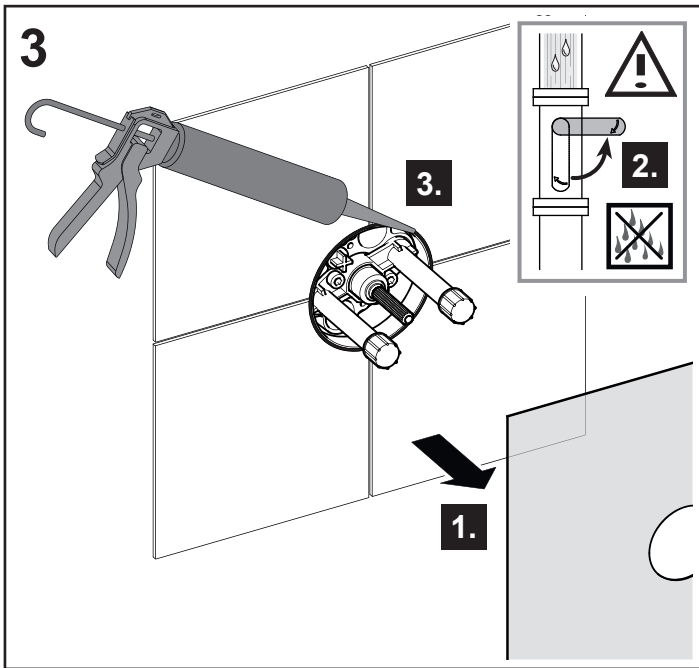
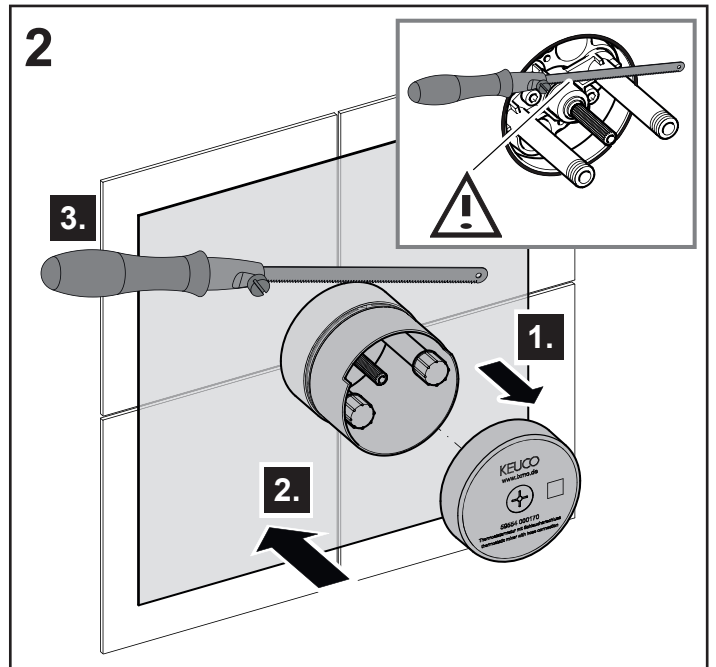
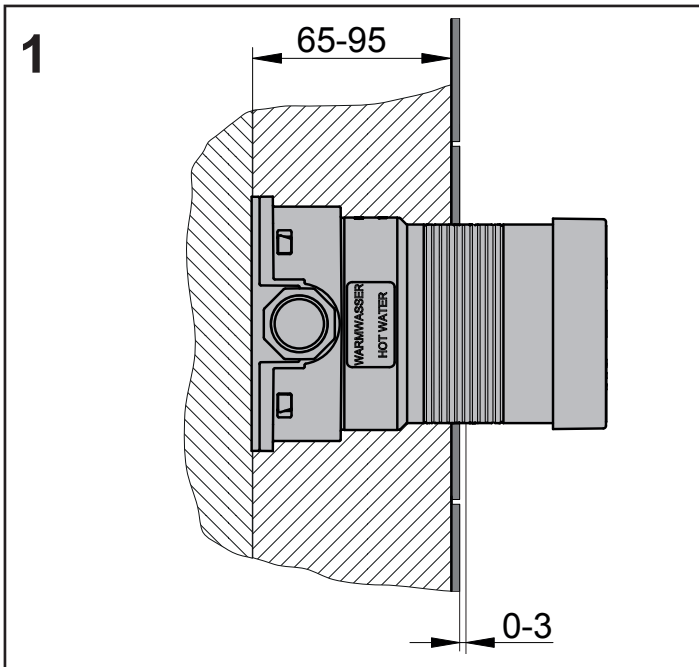
**Konserwacja,** patrz rys. 12 do 15 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

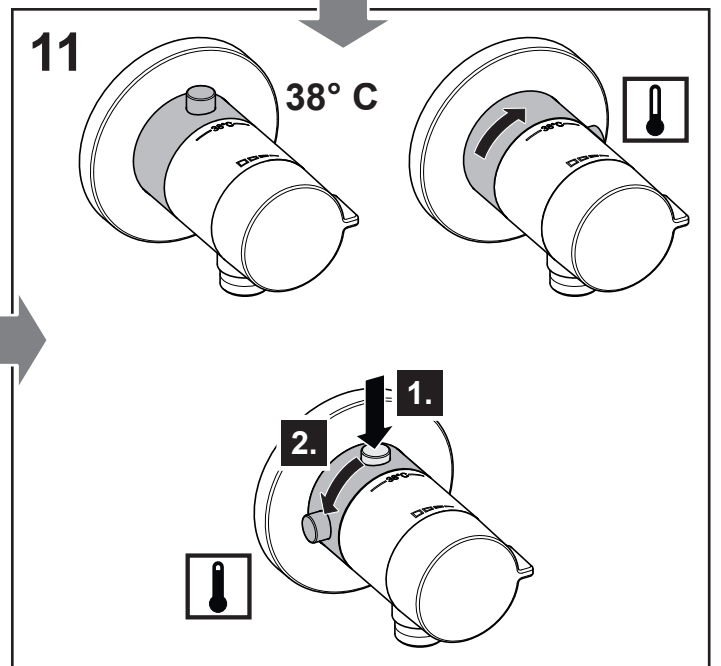
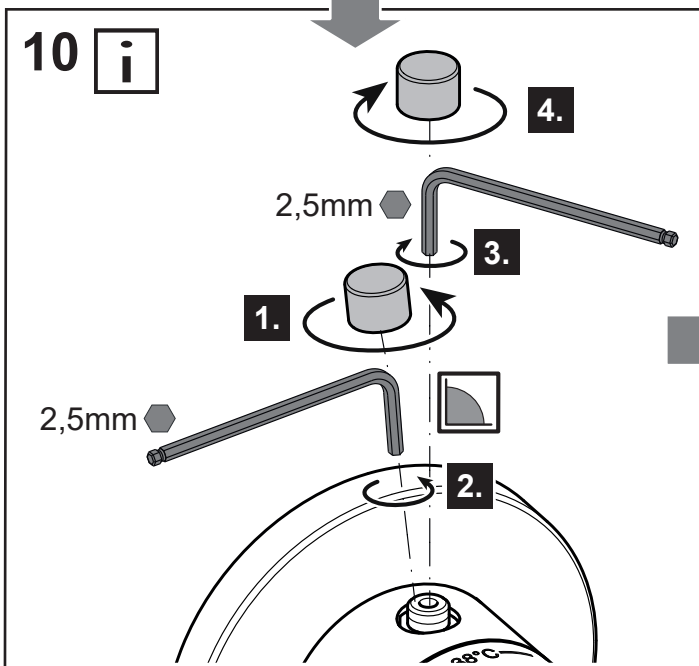
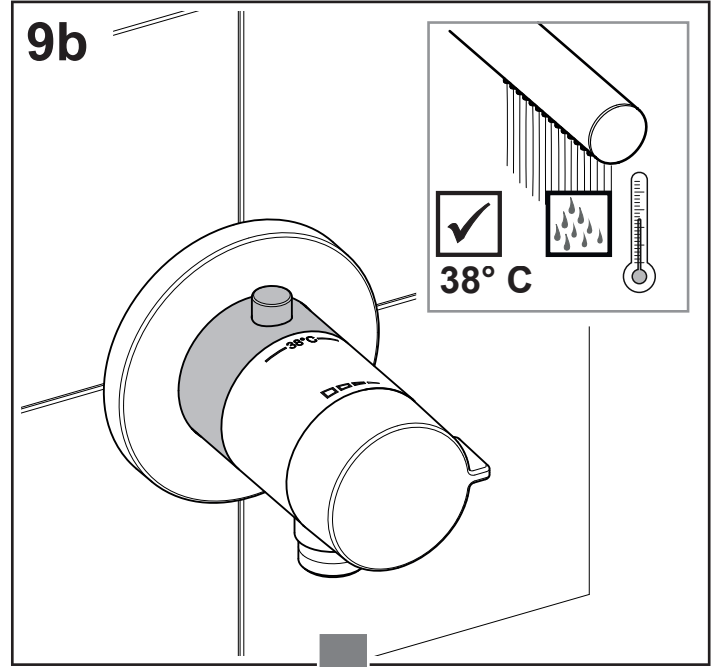
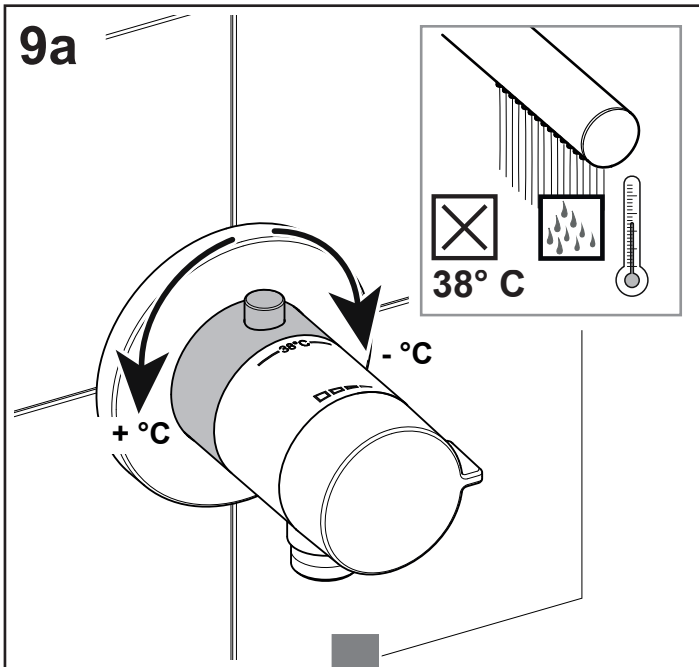
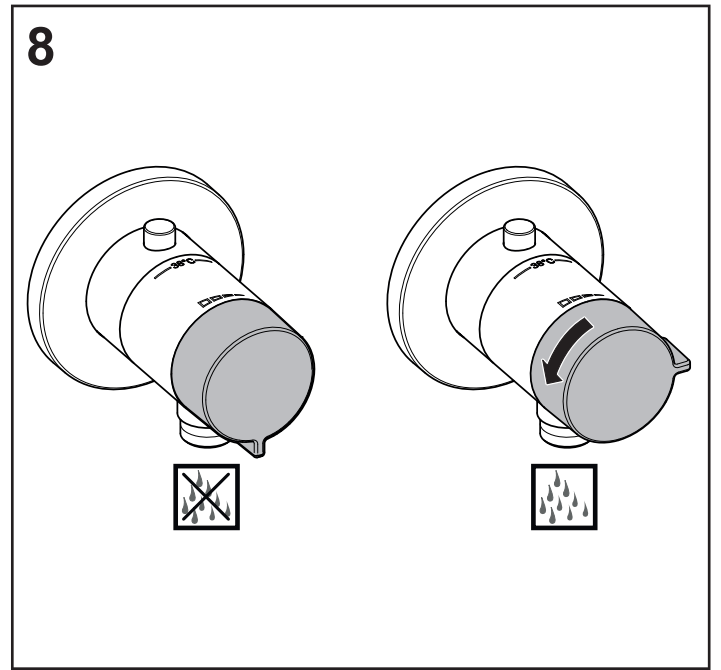
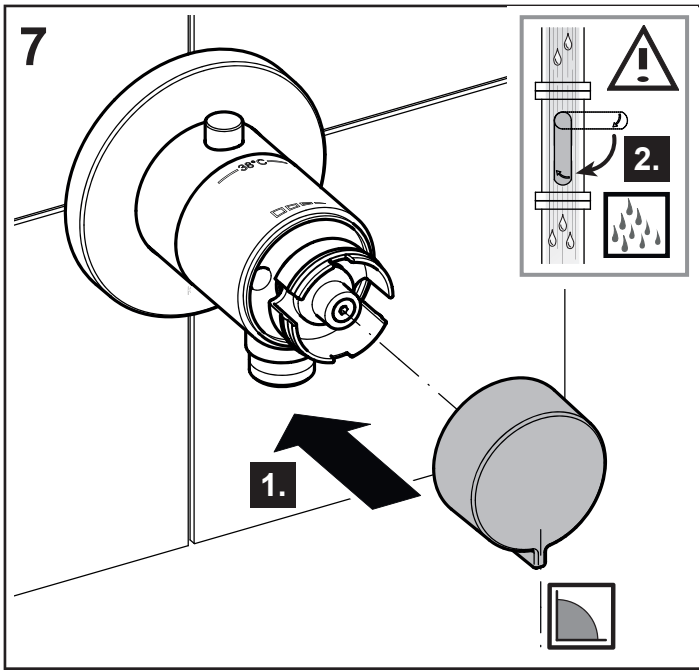
**Części zamienne z numerami zamówienia,** patrz strona 11

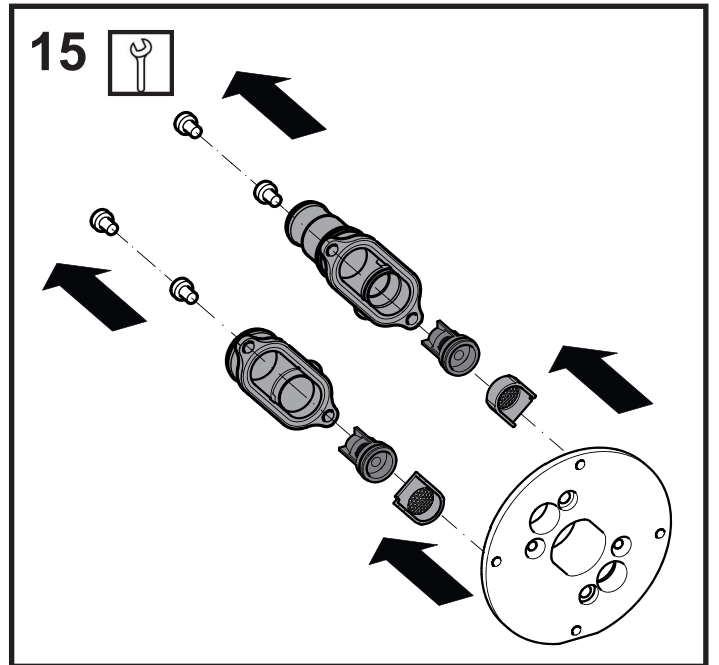
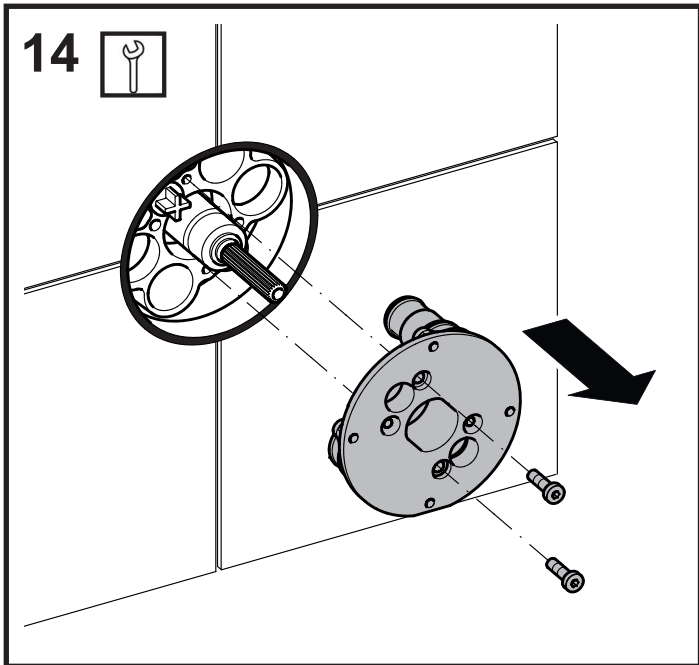
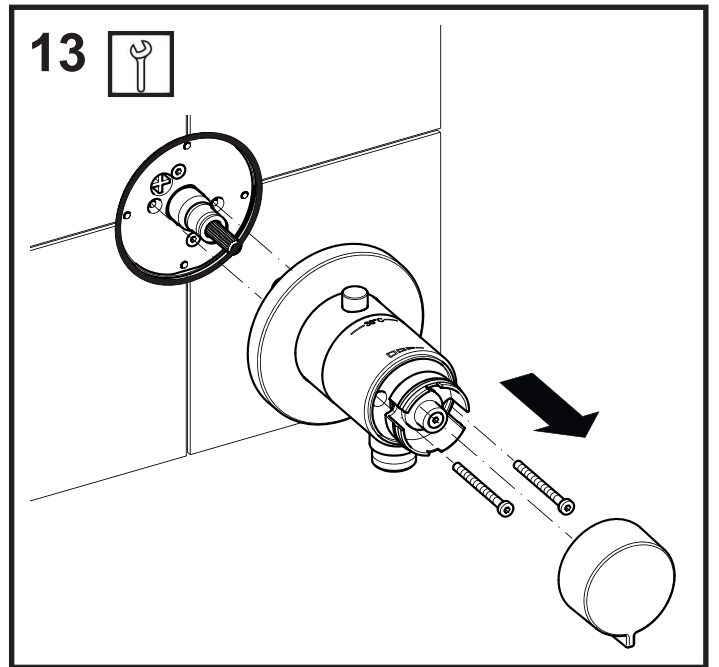
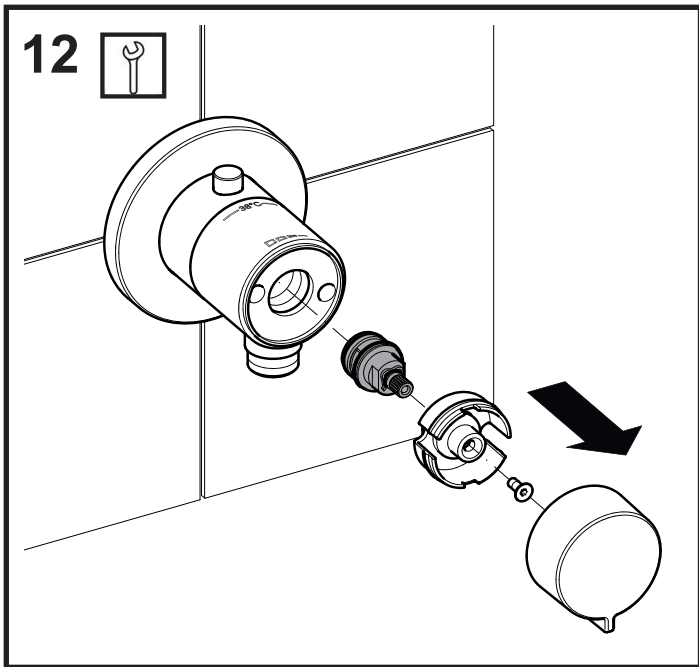
 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej.**











**DE** Ersatzteile

**FR** Pièces de rechange

**CS** Náhradní díly

**EN** Spare parts

**IT** Ricambi

**PL** Części zamienne

**ES** Piezas de recambio

**NL** Reserveonderdelen

**RU** Запчасти

